

# International News Flows in the Seventeenth Century

Problems and Perspectives

Brendan Dooley

Modern communications allow the instant dissemination of information and images, creating a sensation of virtual presence at events that occur far away. This sensation gives meaning to the notions of 'real time' and of a 'present' that is shared within and among societies—in other words, a sensation of contemporaneity. But how were time and space conceived before modernity? When did this begin to change in Europe? To help answer such questions, this volume looks at the exchange of information and the development of communications networks at the dawn of journalism, when widespread public and private networks first emerged for the transmission of political news. What happened in Prague quickly reached Venice, and what happened in Naples was soon the talk of Hamburg. Gradually, enough became known about daily affairs around Europe for people to begin to think in terms of a 'shared present'.

An analysis of contemporaneity adds a new dimension to the study of the origins of news and media history, as well as to the origins of a European identity. For whilst our understanding of the circulation of manuscript newsletters and printed reports has increased in recent years, much less is known about impact of this burgeoning journalism on a pan-European scale. Each essay in this volume explores the ways in which this international impact helped foster a developing sense of contemporaneity that encompassed not just single countries, but Europe as a whole. Taken together the collection offers the first panoramic view of the way stories were born, grew and matured during their transmission from source to source, from country to country. The results published here suggest that a continent-wide network, including manuscript and print, for the transmission of stories from place to place, existed and was effective.

Cover illustration: Detail from title page of Bruno Ryvwa's, *Mercurius rusticus*. (Oxford, 1646). Courtesy of Cambridge University Library [Shelfmark R.6.43].



## The Dissemination of News and the Emergence of Contemporaneity in Early Modern Europe



Edited by  
Brendan Dooley

The Dissemination of News and the Emergence of Contemporaneity in Early Modern Europe

Edited by Brendan Dooley



# A Tool for Text Comparison

Scott S.L. Piao and Tony McEner<sup>in</sup>  
Lancaster University

2003  
Proceedings of the corpus linguistics 2003 conference  
D. Archer, P. Rayson, A. Wilson, A. M. McEner  
Lancaster  
Centre for Computer Corpus Research on Language  
Technical Papers, Lancaster University  
637-646

## Abstract

Text reuse is commonplace in academia and the media. An efficient algorithm for automatically detecting and measuring similar/related texts would have applications in corpus linguistics, historical studies and natural language engineering.

In an effort to explore the issue of text reuse, a tool, named Crouch<sup>1</sup>, has been developed based on the TESAS system (Piao 2001) for comparing and measuring text similarity and derivation in sets of texts. Given a set of candidate source and derived texts, this tool maps related sentences between a pair of texts employing n-gram, stemming and synonym matching approaches. Crouch examines the textual similarity of individual pairs of texts, and also clusters pairs of texts in a collection of texts according to their similarity. The comparison is directional, in that the comparison from a derived text to its source generally produces a higher score than a comparison in the opposite direction. This presents the possibility of detecting the direction of text derivation. The tool displays its comparison of a given pair of texts in a graphical interface to help users to analyse the texts. Furthermore, as the tool is written in Java and fully supports Unicode, it can be applied to many languages. At Lancaster University, it is currently being used to help detect related English newspaper articles in 17th century newspapers.

## 1. Introduction

It is common practice in the publishing world to reuse text in producing other texts. This practice has grown increasingly common as large amounts of electronic texts have become readily accessible to anyone possessing a networked computer. While text copying and reuse might be regarded by some as a form of plagiarism, it is often a completely legal practice. For example, in the media industry, journalists subscribe to newswire services, such as the UK Press Association (PA), and quite legitimately reuse/modify texts released from these services when writing newspaper reports (Gaizauskas *et al.* 2001, Clough *et al.* 2002a). Today, on the Internet, large numbers of texts carrying similar or related content are being produced everyday, some of which are produced by reusing other texts. Newspaper texts, in particular, provide interesting material for observing and gaining insight into the practice of text reuse. An efficient algorithm for automatically detecting such texts and measuring relations between them can be useful for both academic research and practical language engineering tasks. Yet, text reuse in English newspapers is as old as the newspaper industry itself. Our goal in developing Crouch was to explore text reuse in early English newspapers<sup>2</sup>, called newsbooks, produced in the English Commonwealth<sup>3</sup>. In this paper we describe a tool, named Crouch, developed for this purpose at Lancaster University. Crouch is based on a text-comparison tool, TESAS, which was developed in the METER Project in Sheffield University to identify British newspaper articles reusing texts released by the PA (Piao 2001). Written in Java code, Crouch fully supports Unicode and can potentially be used on many languages.

## 2. Related works

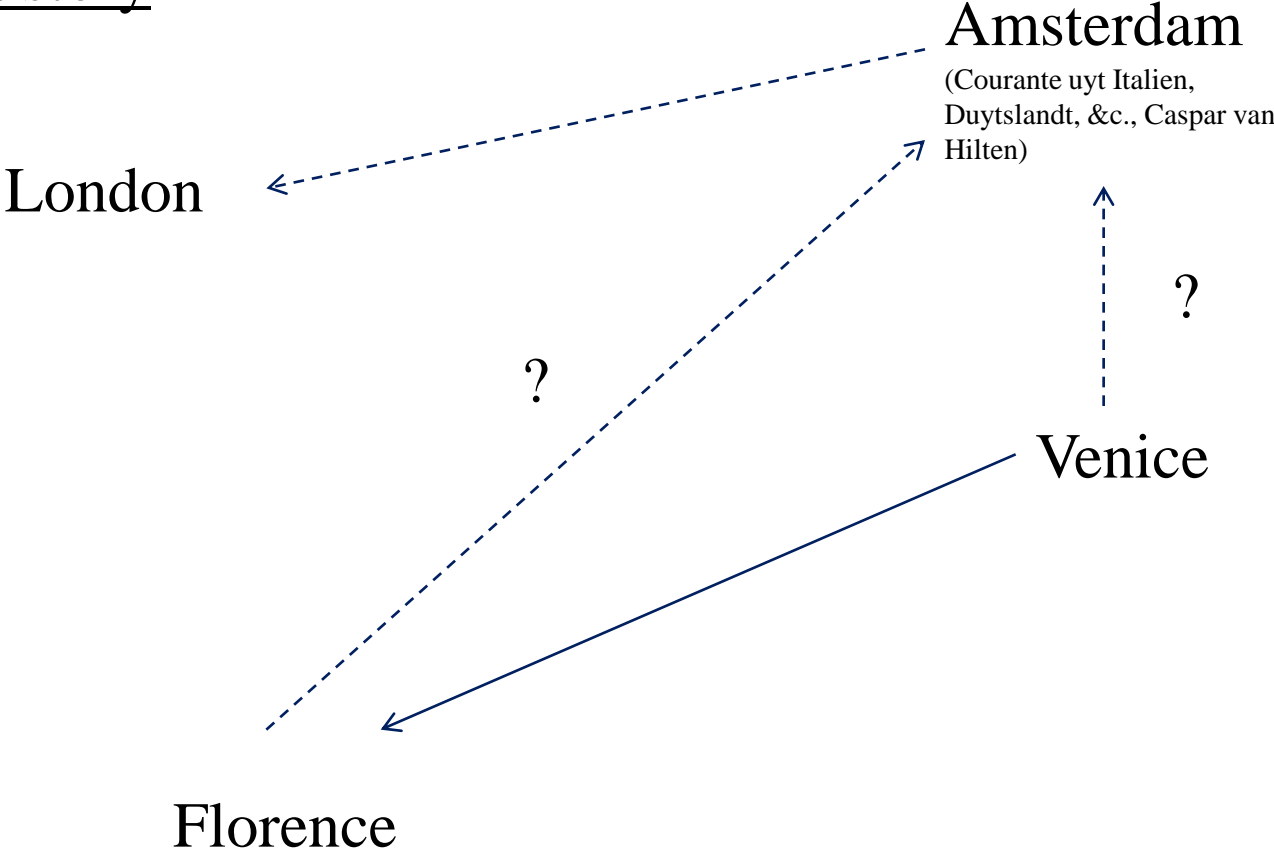
## Handwritten newsletter

## Coranto

Florence, *Mediceo del Principato*, filza 3088a, c. 3v, "Di Venezia li 3 luglio 1621. . . . Sabato notte in questo porto sendo andati alcuni con una Peota armati alla nave nominata Toro Negro, che carica di diverse riche merci stava di partenza per Cost.li, salitisi sopra uccisero il Massero, gettandolo in acqua, et poi levarono delle palle di pannine doro, e di seta, dando fuoco ad essa nave che nell'abbruggiarsi si accese anco fuoco nel Gran Galione Balbi, che si fracassò ieri vicino, mettorno il tutto abbruggiato . . . già sono stati presi 3 imputati complici al tal maleficio."

*Italy, Germany, Hungaria, Bohemia, Spaine and Dutchland*, "From Venice the 6 of July 1621: On Sunday at night, certain men with Shippes well appointed, set upon the Ship called the Toro Negro, that lay richly laden to sayle to Constantinople, and having slaine the Massaro, and cast him overboard, and taken certain Balles laden with cloath of gold, silke and some Chests of Rials of Plate, they set fire on the Ship, whereby the great Gally called Balby, that lay not farre from it, was also fired, and much spoyled: there are five men taken that were Actors therein. . . ."

story of a story





Zeitungs auß Eöln/ vom 8. Jenner Anno

**D**ie Spanische Besatzung den Rhein hinaß / vnd der Velt vnd wollen einmal bezahlt sein / weil sie vernommen / daß reich einkommen / vnd fordern die Deutschen allein / den außstand man besorgt / aber sie werden schwerlich dreithalb dar wider ein neuen auffstand verursachen / wie sich dann schon etlich d weil der anstand inner 3. tag auß / vnd man nichts gewiß von weit schätzen vnd Plündern wider angehen.

Seider jünst haben wir nichts besonders vernommen / alle Holland / den bisß *Vltimo* Frebruary *prolongirten* Treves oder Scillst. schen vnd Stadischen / darby angezigt wird / das von beyden theiler mentunst auff *Primo* February zu Breda angestellt worden / vmb sachen in solchen verhalten werden / dessen Beschluß öffnet zeit. De hero auß jüngst angezeigten puncten / der Stadt beschwerden vnd nicht *Resolvirt*. sagen aber / daß sie sich beschweren / der Stadt *Secr* schaffe / vñ in sonderheit den Zünfften zuerkennen zugeben / zubesorg nicht werde *Contentiren* lassen / sagt vnd gibt vor / soll sie bezahlen / beschwerden vnd *gravamina* herkommen / wie es nun ablaufen w Kay. May: habe der Churfürsten von Trier vnd Mainz gesandt / Kayt vnd der Gemeinde vnderhandlung zu pflegen / *deputirt*. vnd jren habende privilegien vñ Freyheiten / im geringst / n nit weichen / des verbundbriefs / welcher sie den weg klerlich weist / zu halten geb König Abend hat ein Erbar Kayt eine *Procession* nach S. Maria Königin in Rhum gehalten / welche *Procession* im *Transfix* Brieff J net / vñnd gleichwol in 80. Jahren oder mehr nicht gesehen / also h *Transfix* Brieff ein genügen gethan / da sie nun in allem so sein sol sein / das alle streitige sachen in der still / vñnd mit gutem frieden möd

Auß Andorff vom 26. Decemb.

Vom hie ländischen wesen ist nicht viel guts zu schreiben / dan Krieg als Fried oder anstand ansehen laßt / weil man gewisse nachric Spannia bereit schon viel Kriegs volck für diese Land werben lassen / kom: n solle / vñgeacht / aber dessen handelt man beiderseits noch einen vñnd wie man für gibt / haben die Stade / weil der Treves zu end diß ja verlenget / wie wol etlich von 3. Monat reden / das ist aber allein ein

nichts zu hoffen / vñnd man das Volck wegen besserer bezahlung von der *Mutation* abhalte / welches sehr schwierig / weil man dasselb auff die Flotta vererbt / aber bißher davon nicht nichts empfangen Die in Ostenda hat man gestilt / welches zeit gewesen / dann sie mit den Etaden von Schleiß *Correspondenz* gehalten / weil die selben jnen mit Speiß vñnd andern benge sprungen / so haben die von Pruck auch gen Schleiß vmb Proviant geschickt / das hat selbiger Oberster gemerckt / vñnd die abholter gefangen genommen / hat sie aber als bald wider ledig lassen müssen / wer sonst darüber zuboden ganzen / In summa die sachen in Flandern stehn wegen der bezahlung vñnder dem Volck vbel / vñnd da der Krieg künfftig fortzucht / ist sich dieser orten großer Verreterey vñnd verlust einer statlichen Festung zubesorgen Vor 8. tagen ist zu brüssel der von *Foppinga* Oesterreichischer General Leutenant / so wegen der vnrichtigkeit vñnd blinden namen haben / im Würtshaus zur Kagen verstrickt gewest / mit gewalt gefänglich eingezogen / die andern 3. Hauptleut aber / so man dieser handlung halben auch angeklagt / befinden sich zu Ditsen / vñnd liegen auch im Arrest / die haben so gar die Stadische gefangne Soldaten / nach Rangirung in der damalt angestellten musterung für ihre Soldaten durchgehn lassen / ehner massen befind sich der oberst Leutenant *Vangraz* *Ballas* / so an jcho ein frey Gändlein von 400 man hat dieser versach willen auch daselbst. Sonst sind die von irer Fußl: Durchl. jüngst nach Frankreich / Engelland / vñnd Denemareck abgefertigte Herren / all in der versach dahin verreist / selbigen Königen derhalben mühe in der friedenshandlung zu danken.

Auß Rom vom 20. Decemb.

Sontags ist die Herzogin auß Thurland ein *Podagin* / vñnd des Cardinals *Rasvil* *Baas* *Pilgrims* vñnd vñndelander weis mit 6. Edelleuten vñnd 3. Matronen allher komen / die hylige orter zubesuchen / vñnd in der Herberg zum Schwert ihren einzug genommen / als aber durch die Jesuiter solche außstundschafft worden / hat sie des *Signor Mario Farnese* Gemahl auß anstiftung der Jesuiter empfangen / hernach zum Papp ihm die Füß zu küssen / vñnd solgens in ihr Behausung geführt / die ist willens etlich Monat allhie zubleiben / einen Arm daran sie ein beschwerlich anliegen hat / Curieren zulassen. Der schatzmeister allhie / hat hiesigen *Kauffteuten* *Mandirt*. Alle beschnitene vñ ringe Münzen in die Münz / oder wer solche hette. in verzeichnuß zugeben. Dem Herzogen von *Nevers* hat der Papp ein groß Edelgestein *Lapis Lazere* genant / neben andern Edelgestein / vñnd Geistlichen sachen auß 4000. Cronen wert verehrt / der ist Mittwoch mit etlich seiner Diener nach *Neapoll* postirt / dessen Gemahl aber soll diesen Winter allhie verbleiben.

Auß *Neapoll* hat man das nach an'endung derselben Galleren sich befinden / das an Soldat / so auß vorgehabte *Impressa* auß gefahren in 1500. Persohnen / mehrertheils Spannier mangeln / sonst sind auch / 1200. Soldaten mit den *Neapolitanischen* vñnd *Sicilianischen* Galleren zu *Tajetta* angelangt / allhie gehen viel vornemme Persohnen d.ß gehentodts dahin / vñnd ist diese wochen ein *Harth* / gang abgebronnen.

Auß *Benedi* / vom 26. Dito.

Mit dem Alten Großherzogin von Florenz ist es wider besser worden / mit dem in an



Antwerp

Cologne

**Strassburg**

Venice

Rome



newsletter of Venice, March 7, 1648  
(BAV, Ottob. latini, 2450, c. 97r):

“Giunse sin da Borenica Caiccho  
partito da **Scardona** con avviso che  
dopo il successo seguito nella  
campagna di **Bernizza** nella forma  
che fu scritto la passata si fossero  
portati alcuni Turchi ad una serra di  
questi signori quivi vicina a detta di  
**Cassiano**, e ci havessero uccisi  
cinque persone malate e fattane  
prigioni da cinquanta altre tra putti e  
donne, et altra gente e condottivi  
circa da venticinque bovi. . . .

S'avvisava ancora che il scritto  
luogo non fosse tanto facile, poichè  
sta posto sopra d'una colinetta, la  
quale viene fatta forse da due fiumi,  
che la circondano, Crinia l'uno e  
l'altro Tinio, e che vi fosser dentro  
cinque pezzi di ferro

*Bologna* [newspaper], March 11,  
1648 (Biblioteca Apostolica Vaticana  
[=BAV], Ottob. latini, 2450, c. 101v):

“S'intende di Venezia che dopo lo  
scritto successo nella campagna di  
**Dernissa**, havessero i Turchi nella  
Terra di S. **Cassiano** nel Dominio  
Veneto ucciso cinque persone, che  
erano malate, con haverne fatto da  
cinquanta altri prigioni, e condotti via  
da venti bovi. . . . Per essere il  
luogo di qualche considerazione  
rispetto al sito, poichè sta posto  
sopra una colinetta in mezzo due  
fiumi, si credeva che fossero ivi per  
fortificarsi i Veneti, havendovi  
trovato cinque pezzi di ferro.”





Bernissa=Dernissa=Dernis

ner qu  
a' Bar  
confer

Il Friuli che praticata altre volte, pare aperta dalla Natura  
Italia. Ma Cesare inniuto il Baron Smit alla Porta, per  
di rispondere alle dimande de' Passi, e la Republica riposa-  
ua sicura da quella parte per l'interesse, c'hanno gli Austriaci di ricusarli. Nel verno  
non cessarono nella Dalmatia le continue scorrerie de' Morlachi, i quali penetrando per  
più giornate nel paese de' Turchi, saccheggiavano le Terre, incendiauano le campagne con  
asporto di bottino, e di schiaui. Sopraggiungeuano essi dou'erano meno attesi, sorpren-  
dendo nella sicurezza, e nell'otio i lontani, & hora con lo strepito rompeuano i son-  
ni, hora col sangue contaminauano i conuitti, resi così terribili à tutti, che in ogni luogo,  
& in ogni tempo à quei confinanti pareua di hauerli presenti. Il Foscolo non haueua  
discaro, che à maggior proua di fede s'infierissero vie più contra i Turchi, e ne cauaa  
profitto per le imprese che meditaua, facendo in vn luogo abbruciar le prouisioni rac-  
colte da' Turchi, in vn'altro desolar il Paese. Vnti poi appresso Scardona dou' egli  
stesso si portò con Gio: Francesco Giorgio Prouedor de' Caualli, e col Conte Ferdinan-  
do Scoti, sei mila huomini, gli spinse à Dernis Castello, che domina vn'ampio territorio,  
e che di quà da' Monti seruiua di magazzino a' nemici. Passato sopra vn ponte il fiume  
Citola, che per le pioggie cadute gonfio correua, i Morlachi precorrendo con la van-  
guardia arsero tutto ciò che trouarono per la campagna, onde i difensori del Castello dal-  
la fama discacciati l'abbandonarono, fuggendo insieme con gli habitanti, & i Vene-  
ti senza





Bernissa=Dernis=Dernischi

Bologna

# A Girl and an Emperor

We have received a confirmation of the retreat of the Turkish fleet at Constantinople, where the general Bashaw hath made his peace though for a while he was under a cloud. The report is, that having presented to the young Emperor a young Virgin of extraordinary beauty, who is of the Greek Nation that thereupon he was received into favour, and the young Maid like to be his chief Favourite

11.2.1653, Venice

*Several Proceedings OF STATE AFFAIRS*

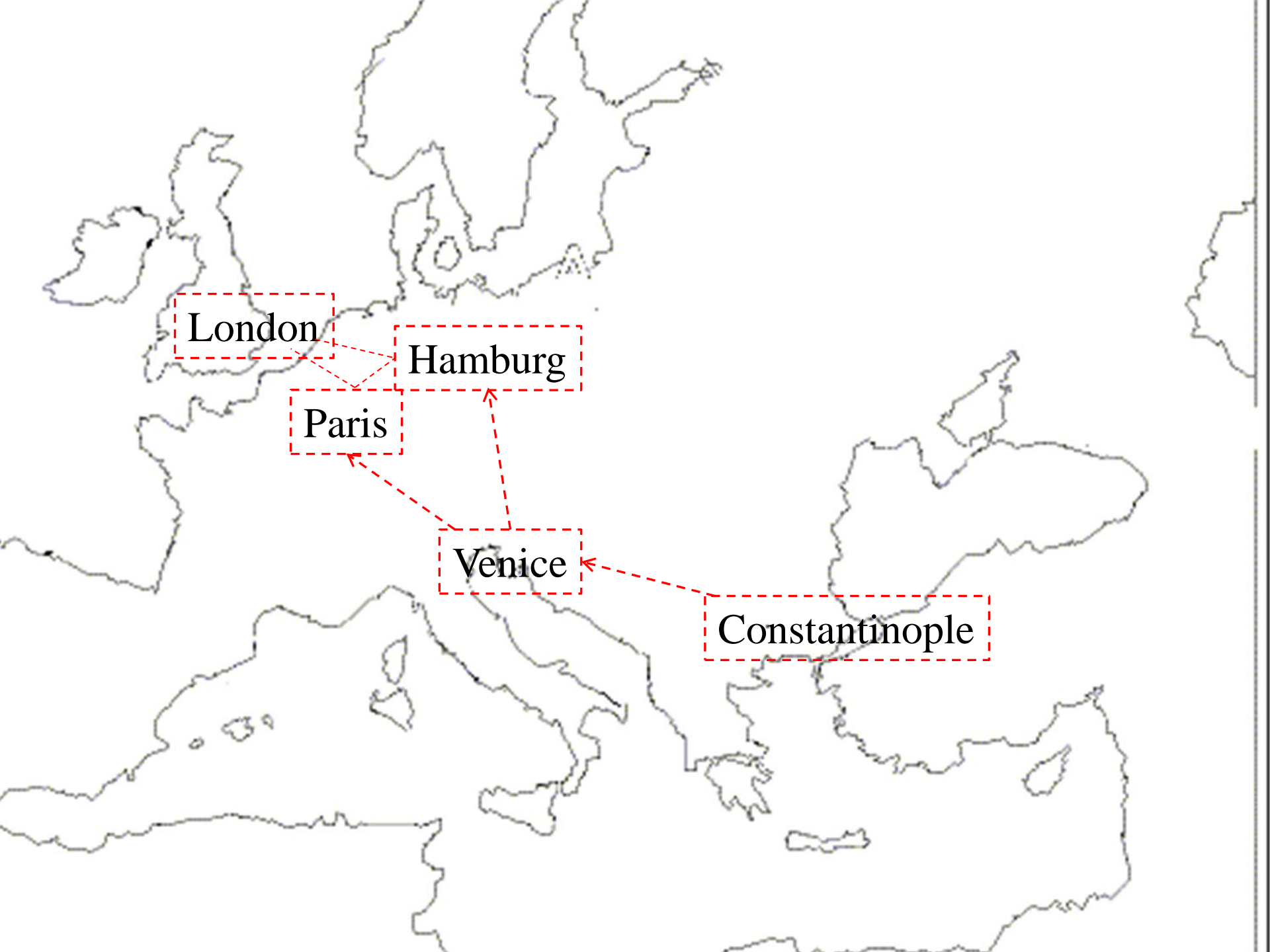
Der Türckische gewesene General zur See hat Gnad und Perdon erlangt. Dieser sol dem Türckischen Käyser eine überaus schöne Griechische junge Tochter mitgebracht/und diese das Glück gehabt haben/daß sie Sultane und des Käysers Ehegemahlin worden.

20.1.1654, Venedig

*Sambstägige Zeitung 1654, Hamburg*

De Venise ledit jour 19 Janvier 1654. On nous confirme la retraite de l'armée Otoman . . le port de Constantinople, chargée du butin qu'.... dans les Isles de l'Archipel; et que le Bassa gen.... mer n'estoit pas si mal à la Porte, qu'on le .... Grand Seigneur le traitant assez bien depuis .... qu'il luy a fait d'une ieune fille Grecque tres-be... Hautesse recüe avec tant de satisfaction, que .... qu'elle l'a déclaré la favorite Sultane, mesm.... doit etre bien tost couronnée.

*Gazette*, no. 20, dated Lyon, 10 Feb. 1654, p. 146.



London

Hamburg

Paris

Venice

Constantinople



rfDiurn227.html	19 Jan 1654	Nantes	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
rfDiurn221.html	19 Feb 1654	Venedig	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
ScoutHorton127.html	10 Jan 1654		DutchDiurn04.html	DutchDiurn04.html
ScoutHorton127.html	6 Jan 1653		THE True Informer COMPRI	TruePerfInf02.html
ScoutHorton127.html	13 Jan 1653	Holland	The true and Perfect INFOR	TruePerfInf03.html
ScoutHorton127.html	10 Jan 1653	Amsterdam	The Grand Politique POST T	WPost\$127.html
ocState240.html	3 May 1654	Rome	The Perfect Diurnal OF SOM	PerfDiurn230.html
ocState240.html	13 Apr 1654	Rome	Several Proceedings OF STA	ProcState241.html
ocState240.html	25 Apr 1654	Naples	The Perfect Diurnal OF SOM	PerfDiurn229.html
rfDiurn218.html	20 Jan 1654	Venedig	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
ocState229.html	20 Jan 1654	Venedig	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
ocState232.html	30 Jan 1654	Turin	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
odIntell167.html	28 Feb 1654	Scotland	The Grand Politique POST	WPost167.html
odIntell167.html	28 Feb	<b>Uros Urosevic:</b>		
odIntell167.html	28 Feb	Vorgestern ist die Donna Lucretia Barbarina von hier nach Loretto verreist/sich alda		
odIntell167.html	28 Feb	mit dem Herzog von Modena trawen zu lassen/dero der Pabst ein gülden Creutz mi		
ocState231.html	31 Ja	Diamanten versetzt/ auf 5000 Cronen wehrt/verehret. Im Sicilianischen Meer ist das		
ocState231.html	6 Feb	Schiff Avanzino von Genova / vnnd der Holländische Pellican von Lisabona vnd Cadix		
ocState237.html	9 Ma	kommend/über anderthalb Million Goldes wehrt / vor die Genuesische Kauffleut		
rfAcc171.html	12 Ap	obhabend / durch Ungewitter mit Menschen vnd Gut zu Grund gangen.		
odIntell175.html	18-25 Apr 1654	Naples	The Weekly POST	WPost175.html
rfDiurn223.html	27 Mar 1654	Baasel	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
ocState234.html	3 Apr 1654	London	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
tchDiurn09.html	15 Mar 1654	Brussel	The true and Perfect Dutch	DutchDiurn10.html
rfDiurn227.html	12 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
rfDiurn230.html	14 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
ocState241.html	14 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
rfDiurn229.html	14 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
ocState240.html	14 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
ocState241.html	14 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
rfAcc175.html	14 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
Intell149.html	14 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
Intell149.html	14 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
Intell149.html	14 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
Intell149.html	10 May 1654	Paris	The Moderate Publisher of E	EveryDayIntell12.html
tchDiurn15%232.html	18 Apr 1654	Prag	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
ocState242.html	18 Apr 1654	Prag	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
Post179.html	17 May 1654		Several Proceedings OF STA	ProcState242.html
Post179.html	19 May 1654		The true and Perfect Dutch	DutchDiurn15%232.html
tchDiurn15%232.html	7 Apr 1654	Lubone	Several Proceedings OF STA	ProcState242.html
Post179.html	7 Apr 1654	Lubone	Several Proceedings OF STA	ProcState242.html
Scout178.html	5 May 1654	Cöllen	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn

**Uros Urosevic:**  
 Vorgestern ist die Donna Lucretia Barbarina von hier nach Loretto verreist/sich alda mit dem Herzog von Modena trawen zu lassen/dero der Pabst ein gülden Creutz mit Diamanten versetzt/ auf 5000 Cronen wehrt/verehret. Im Sicilianischen Meer ist das Schiff Avanzino von Genova / vnnd der Holländische Pellican von Lisabona vnd Cadix kommend/über anderthalb Million Goldes wehrt / vor die Genuesische Kauffleut obhabend / durch Ungewitter mit Menschen vnd Gut zu Grund gangen.

**Uros Urosevic:**  
 The Lady Lucretia Barbarina receiving a cross of Diamonds of a Present from the Pope worth 5000 Crowns, went yesterday towards Lorretra, and is to marry with the Duke Of Modena. The Pope is high against Spain; he had sent Signior Massini's Nuncio to the King, and Trivaltio sent a Gentleman of his from Rome along with him, who understanding his Instructions got before him and told the King his Errand, and thereupon the King sent to stop him in his journey. Trivaltio is used hardly by the Pope for it, and the Pope hath recalled his Nuncio, he was since sending. Here is an Ambassador from the King of Portugal, which notwithstanding all that the Spaniards can do to hinder, is like to have audience.

Diurn15%232.html		The substance of the Emperor's proposition to the States of Bohemia.				burg:Postn									
tate242.html		1. That they use their utmost endeavour for the propagating of the Catholic Religion.				burg:Postn									
t179.html						242.html									
t179.html						h15%232.html									
Diurn15%232.html		2. That they celebrate the Feast of St. Joseph as the rest of the Patrons of the Kingdom use to do.				242.html									
t179.html						242.html									
it178.html						burg:Postn									
it179.html		3. That they pay a considerable sum to the Emperor for the maintenance of his Household Officers, Ambassador, Residents and Attendants.				burg:Postn									
it180.html						burg:Postn									
tate241.html		4. That they pay their proportion for maintenance of the Frontier places of Hungaria.				burg:Postn									
t178.html						burg:Postn									
t179.html		5. That they continue the maintenance of the Imperial forces quartered in that Kingdom, and pay those which his Majesty shall disband.				burg:Postn									
urn230.html						burg:Postn									
tate243.html		6. That they suffer not the importation of foreign Salt without paying the usual Customs and Duties.				burg:Postn									
tate241.html						burg:Postn									
t178.html		7. That they neither suffer the importation, nor in any thing the use of the bad Turkish wool.				burg:Postn									
t179.html						burg:Postn									
it180.html						burg:Postn									
it179.html		8. That they incessantly cause the River of Elve to be made navigable as far as this Town.				burg:Postn									
it178.html						burg:Postn									
urn215%232.html						1.html									
urn215%232.html		9. That they perform whatsoever hath been agreed on in former Assemblies touching the other Affairs of the Kingdom.				tml									
urn215%232.html						1.html									
urn215%232.html						tml									
urn233.html						tml									
it179.html						.html									
urn231.html			13 May 1654	Rome	A Perfect Account OF The cPerfAcc175.html										
urn231.html			13 May 1654	Rome	A Perfect Account OF The cPerfAcc175.html										
urn231.html			13 May 1654	Naples	A Perfect Account OF The cPerfAcc175.html										
cc176.html			14 May 1654	Rochel	A Perfect Diurnal OR, OCCUfPerfDiOcc03.html										
84.html			15 Dec 1653	Naples	The Perfect Diurnal OF SOMPerfDiurn210.html										

**Uros Urosevic:**  
 Den 13. dieß seyn die Herr LandStändt in grosser Anzahl/zu dem außgeschriebenen Land Tag erschienen/ darauff Käyserl: Praeposition abgelesen worden/ besteht in folgenden Punkten: I. Die Catholische Religionim Land alles eyffers fortzusetzen 2. St. Josephs Fest gleich andern heil: Landes Patronen zu Celebriren 3. zu bey Hülf ihrer Käyserl: Mayest: Hoffstadt/Ambassadorn Residenten Unterhaltung/ auch Ungarischen GränzHäuser Versehung Fortificirung haltbahrer Plätz/ Verschaffung eines Vorrachts Munition und anderen Käyserl: Außgaben einSumma Gelds zubewilligen / wie nicht weniger 4. die noch haltende Kriegsvölcker/ wie bißhero/ ferners zu verpflegen.5.da aber davon etliche abzudancken/ die Gelder darzu anticipirn.6.frembde Saltzeinfuhr/ohne Entrichtung derGebühr abzustellen 7.ohne Bewilligung keinen Saliter auszuführen. 8. die Ein:vnnd Zufuhr der frembden bösen und Türkischen wol darauff untüchtige Tücher gemacht werden/ abzustellen. 9 die ElbeSchiffahrt bis auff Praag zu vollziehen. 10. wie das Moratorium wegen der Schulden zu prolongiren. 11. die Graffschafft Glatz bey vorigen Landsbeytrag/ des zwanzigsten theils / oder dessen gegen Nohtturfft zu deliberiren 12.was bey vorigen Land Tagen beschlossen/annooh werckstellig zu machen. Seithero hero seyn die HerrmStände täglich darüber zu raht gefahren / vnd wird der Schluß vavon erwartet.

ModIntell167.html		28 Feb 1654	Scotland	The Grand Politique POST	WPost167.html
C ModIntell167.html		28 Feb 1654	London	The Grand Politique POST	WPost167.html
C ModIntell167.html		28 Feb 1654	Ireland	The Grand Politique POST	WPost167.html
C ModIntell167.html		28 Feb 1654	Newcastle	The Grand Politique POST	WPost167.html
E ProcState231.html		31 Jan 1654			
E ProcState231.html		6 Feb 1654			
E ProcState237.html		9 Mar 1654			
ily PerfAcc171.html		12 Apr 1654			
C ModIntell175.html		18-25 Apr 1654			
P PerfDiurn223.html		27 Mar 1654			
E ProcState234.html		3 Apr 1654			
iu DutchDiurn09.html		15 Mar 1654			
P PerfDiurn227.html		12 Apr 1654	Dantzick	A Perfect Account OF The c	PerfAcc171.html
P PerfDiurn230.html		11 Apr 1654	Rohm	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
E ProcState241.html		11 Apr 1654	Rohm	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
P PerfDiurn229.html		11 Apr 1654	Rohm	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
E ProcState240.html		11 Apr 1654	Rohm	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
E ProcState241.html		17 Apr 1654	Venedig	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
ily PerfAcc175.html		10 May 1654	Venice	The Perfect Diurnal OF SOM	PerfDiurn231.html
FWIntell149.html		9 Jan 1653	Paris	The true and Perfect Dutch	DutchDiurn04.html
FWIntell149.html		6 Jan 1653	Paris	THE True Informer COMPRIS	TruePerfInf02.html
FWIntell149.html		10 Jan 1654	Paris	A Perfect Account OF The c	PerfAcc157.html
FWIntell149.html		10 May 1654	Paris	The Moderate Publisher of E	EveryDayIntell12.html
iu DutchDiurn15%232.html		18 Apr 1654	Prag	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
E ProcState242.html		18 Apr 1654	Prag	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
cc WPost179.html		17 May 1654		Several Proceedings OF STA	ProcState242.html
cc WPost179.html		19 May 1654		The true and Perfect Dutch	DutchDiurn15%232.html
iu DutchDiurn15%232.html		7 Apr 1654	Lubone	Several Proceedings OF STA	ProcState242.html
cc WPost179.html				edings OF STA	ProcState242.html
FScout178.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
FScout179.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
FScout180.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
E ProcState241.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
WPost178.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
WPost179.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
P PerfDiurn230.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
E ProcState243.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
E ProcState241.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
WPost178.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
WPost179.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
FScout180.html				Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
FScout179.html		28 Apr 1654	Paris	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn
FScout178.html		28 Apr 1654	Paris	Sambstägige Zeitung 1654	Z10, Hamburg:Postn

**Uros Urosevic:**

Zu Antorff hatte man über Engeland Zeitung/ daß die Portugiesen ihre Gelegenheitdieweilen Holland vnd Engeland mit einander engagirt waren in acht genommen/vnd mit 40. KriegsSchiffen des Recifs in Brasilien durch Gewalt sich bemächtigt haben/da demealso / dörfft der WestIndianischen Compagnie/ schwärlich wieder auffzuhelffen seyn Im Haage erwartete man täglich aus Engeland die Ratieficirte Auswechselung/vnd daß der Fried publicirt/mit Verlangen zu vernehmen.

**Uros Urosevic:**

From Paris it is certified, That the Portugal Ambassador has received audience of his Majesty, to whom he imparted the joyful Tidings of a Victory obtained by the Portugal fleet against the Hollanders in Brazil; and of the taking of Redif and about 40 other Towns and Castles from them. Which doth not a little rejoice the Royal Family: Win gold, and wear it; 'tis fit everyone should have their own. Upon a delicate Banquet between the King and Queen, on the 3 of May, the K of Scots, and his afflicted Mother were both invited, in whose presence, his Maj. Danced the great Ballet; but young Charles exceeds him far in the Italian Comedy. Propositions are preparing to be sent to the K. of Spain for a ten years Truce.

From Paris it is certified, That the Portugal Ambassador has received audience of his Majesty, to whom he imparted the joyful Tidings of a Victory obtained by the Portugal fleet against the Hollanders in Brazil; and of the taking of Reclif **and about 40 other Towns and Castles** from them.

11.5.1654, Paris

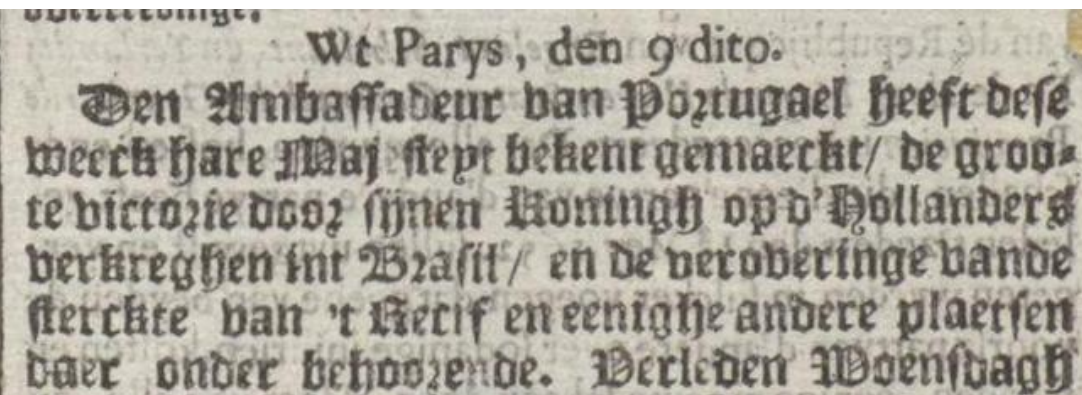
*The Faithful Scout*

Zu Antorff hatte man über Engeland Zeitung/ daß die Portugiesen ihre Gelegenheitdieweilen Holland vnd Engeland mit einander engagirt waren in acht genommen/vnd **mit 40.**

**KriegsSchiffen** des Recifs in Brasilien durch Gewalt sich bemächtigt haben/da demealso / dörrfft der WestIndianischen Compagnie/ schwärlich wieder auffzuhelffen seyn

5.5.1654, Cöllen

*Sambstägige Zeitung 1654, Hamburg*



Wt Parys, den 9 dito.  
Den Ambassadeur van Portugael heeft dese weech hare Maj. seft bekent gemaecht/ de groote victorie door sijnen Koningh op d'Hollanders verkregen int Brasit/ en de veroveringe bande sterckte van 't Recif en eenighe andere plaetsen daer onder behoorende. Verleden Woensdagh

Tijdinghe uyt verscheyde  
quartieren no. 20, 16-05-1654

De Paris, le 9 May 1654

.... Le 4... Dom Francisco Cotinho Ambassadeur de Portugal, eut audience de Leurs Majestez, et leur fit part d'une victiore que l'armée navale Portugaise a remportée sur celle des Holandois dans le Bresil; et de la prise de la forteresse du Recif, avec quelques autres places qui en dépendent. (*Gazette*, no. 7, p. 452) [note: no mention of 40 towns or ships]



# Amsterdam



Tijdinghe uyt verscheyde quartieren no. 20, 16-05-1654

# Hamburg

Zu Antorff hatte man über Engeland Zeitung/ daß die Portugiesen ihre Gelegenheitdieweilen Holland vnd Engeland mit einander engagirt waren in acht genommen/vnd mit 40. KriegSchiffen des Recifs in Brasilien durch Gewalt sich bemächtigt haben/da demealso / dörfft der WestIndianischen Compagnie/ schwärlich wieder auffzuhelffen seyn  
5.5.1654, Cöllen  
*Sambstägige Zeitung 1654, Hamburg*

London 1

?

Antwerp

London 2

From Paris it is certified, That the Portugal Ambassador has received audience of his Majesty, to whom he imparted the joyful Tidings of a Victory obtained by the Portugal fleet against the Hollanders in Brazil; and of the taking of Reclif and about 40 other Towns and Castles from them.  
11.5.1654, Paris  
*The Faithful Scout*

Paris 1

Paris 2

?

De Paris, le 9 May 1654  
.... Le 4... Dom Francisco Cotinho Ambassadeur de Portugal, eut audience de Leurs Majestez, et leur fit part d'une victiore que l'armée navale Portugaise a remportée sur celle des Holandois dans le Bresil; et de la prise de la forteresse du Recif, avec quelques autres places qui en dépendent. (*Gazette*, no. 7, p. 452)

## Setting a story in different contexts: The Diamond Cross Affair

The Lady Lucretia Barbarina receiving a **cross of Diamonds** of a Present from the Pope worth 5000 Crowns, went yesterday towards Lorretra, and is to marry with the Duke Of Modena. The Pope is high against Spain; he had sent Signior Massini's Nuncio to the King, and Trivaltio sent a Gentleman of his from Rome along with him, who understanding his Instructions got before him and told the King his Errand, and thereupon the King sent to stop him in his journey. Trivaltio is used hardly by the Pope for it, and the Pope hath recalled his Nuncio, he was since sending. Here is an Ambassador from the King of Portugal, which notwithstanding all that the Spaniards can do to hinder, is like to have audience. 13 Apr 1654 Rome. Several Proceedings OF STATE AFFAIRS

The Signora Lucretia Barbarina hath taken her leave of the Pope going to marry the Duke of Medene. The King of Spain forbad Sir. Massini the Nuncio to come to Madrid, the Pope hath recalled him, being much incensed thereby against the Spaniards, and doth use Cardinal Astalli hardly, on whom they intend to bestow the Archbishopric of Toledo, because he is out of favour with the Pope:  
6 Apr 1654 Rome. Several Proceedings OF STATE AFFAIRS.

Vorgestern ist die Donna Lucretia Barbarina von hier nach Loretto verreist/sich alda mit dem Herzog von Modena trawen zu lassen/dero der Pabst ein gülden **Creutz mit Diamanten** versetzt/ auf 5000 Cronen wehrtverehret. Im Sicilianischen Meer ist das Schiff Avanzino von Genova / vnnd der Holländische Pellican von Lisabona vnd Cadice kommend/über anderthalb Million Goldes wehrt / vor die Genuesische Kauffleut obhabend / durch Ungewitter mit Menschen vnd Gut zu Grund gangen.  
11 Apr 1654 Rohm. Sambstägige Zeitung 1654

The Lady Lucretia Barbarina, contracted to the Duke of Modena, being come to take her leave of the Pope, who presented her with a **Cross of Diamonds**, worth 15 hundred pounds sterling, went out of the City with a very great number of followers among others were the Cardinals Barberini her Kinsmen, with the Cardinals Collona and de Este, who having brought her on her way about three miles left the Cardinal her Brother to bring her to her intended Husband, who is to meet her at Lorretto, and there the Nuptials are to be consummated by the Cardinal Facchinet. 3 May 1654 Rome. The Perfect Diurnal OF SOME PASSAGES and PROCEEDINGS.

## Setting a story in different contexts

The Lady Lucretia Barbarina receiving a cross of Diamonds of a Present from the Pope worth 5000 Crowns, went yesterday towards Lorretra, and is to marry with the Duke Of Modena. The Pope is high against Spain; he had sent Signior Massini's Nuncio to the King, and Trivalentio sent a Gentleman of his from Rome along with him, who understanding his Instructions got before him and told the King his Errand, and thereupon the King sent to stop him in his journey. Trivalentio is used hardly by the Pope for it, and the Pope hath recalled his Nuncio, he was since sending. Here is an Ambassador from the King of Portugal, which notwithstanding all that the Spaniards can do to hinder, is like to have audience. 13 Apr 1654 Rome. Several Proceedings OF STATE AFFAIRS

The Signora Lucrezia Barbarina hath taken her leave of the Pope going to marry the Duke of Medene. The King of Spain forbad Sir. Massini the Nuncio to come to Madrid, the Pope hath recalled him, being much incensed thereby against the Spaniards, and doth use Cardinal Astalli hardly, on whom they intend to bestow the Archbishopric of Toledo, because he is out of favour with the Pope:  
6 Apr 1654 Rome. Several Proceedings OF STATE AFFAIRS.

Vorgestern ist die Donna Lucretia Barbarina von hier nach Loretto verreist/sich alda mit dem Herzog von Modena trawen zu lassen/dero der Pabst ein gülden Creutz mit Diamanten versetzt/ auf 5000 Cronen wehrtverehret. Im Sicilianischen Meer ist das Schiff Avanzino von Genova / vnnnd der Holländische Pellican von Lisabona vnd Cadice kommend/über anderthalb Million Goldes wehrt / vor die Genuesische Kauffleut obhabend / durch Ungewitter mit Menschen vnd Gut zu Grund gangen.  
11 Apr 1654 Rohm. Sambstägige Zeitung 1654

The Lady Lucretia Barbarina, contracted to the Duke of Modena, being come to take her leave of the Pope, who presented her with a Cross of Diamonds, worth 15 hundred pounds sterling, went out of the City with a very great number of followers among others were the Cardinals Barberini her Kinsmen, with the Cardinals Collona and de Este, who having brought her on her way about three miles left the Cardinal her Brother to bring her to her intended Husband, who is to meet her at Lorretto, and there the Nuptials are to be consummated by the Cardinal Facchinet. 3 May 1654 Rome. The Perfect Diurnal OF SOME PASSAGES and PROCEEDINGS.

## Perfect Diurnal drawing from Gazette de France

The Lady Lucretia Barbarina, contracted to the Duke of Modena, being come to take her leave of the Pope, who presented her with a Cross of Diamonds, worth 15 hundred pounds sterling, went out of the City with a very great number of followers among others were the Cardinals Barberini her Kinsmen, with the Cardinals Collona and de Este, who having brought her on her way about three miles left the Cardinal her Brother to bring her to her intended Husband, who is to meet her at Lorretto, and there the Nuptials are to be consummated by the Cardinal Facchinetti. 3 May 1654 Rome. The Perfect Diurnal OF SOME PASSAGES and PROCEEDINGS.

Le 9 la Signora Lucretia Barbarina Duchesse de Modène, apres avoir pris congé du Pape, qui la régala d'une croix de diamans estimée plus de 5000 ecus, partit avec une belle suite, accompagnée des Cardinaux François. Antoine et Charles Barberins, Colonna et d'Este, le Prince de Palestrine et ses autres parens, lesquels la laissèrent à demi lieuë de cette ville, excepté ledit Cardinal Charles Barberini son frère, qui la conduït jusqu'à Nostre-Dame de Lorette: où elle sera receuë par le Prince Alfonse filce Luigi d'Este, qui s'y doit rendre à cette fin avec les principaux de la Cour de cette Altesse: que l'on dit avoir donné charge au Cardinal Facchinetti de faire la ceremonie des espousaille en cette Eglise de Nostre Dame de Lorette. *Gazette* no. 57, p. 447, Rome, 13 April 1654



REPORT FROM 11 NOV., This evening His Majesty departed from Hampton Court, he was not so pleasant at dinner as usually and spent most part of this day in writing in the Bed-chamber privately with himself only; About four a clocke at night his Majesty called for lights, and desired to be private, and said that he would not sup that night: After supper one of them knocking, his Majesty answered not; then the Commissioners went in and Collonel Whalley and found his Majesties cloake there and three Letters lying on the table, with this Declaration: *His Maiesties most gracious declaration left by him on his Table at Hampton Couet Nov 11 1647:.....*

Liberty being that which in all times hath been but especially now is the common Theame and desire of all men; common Reason shews that Kings, lesse then any, should endure Captivity; and yet I call God and the world to witness with what patience I have endured a tedious restraint, which so long as I had any hopes, that this fort of my suffering might conduce to the Peace of my Kingdomes, or the hindering of more effusion of blood, I did willingly undergo; but now finding by too certain proofs, that this my continued Patience would onely turn to my Personall Ruine, but likewise be of much more prejudice then furtherance to the Publick good; I thought I was bound as well by naturall as Political Obligations to seek my safety, by retiring my self, for some time, from the publick view both of my friends and enemies:.....Nor would I have this my retirement misinterpreted; for I shal earnestly and uncessantly endeavor the settling of a safe well grounded Peace, wherever I am or shall be; and that (as much as may be) without the effusion of more Christian Blood, for which ho many times have I desired, prest to be heard? and yet, no Eare given to me: and can any reasonable man think that (according to the ordinary course of affaires) there can be a settled Peace without it? Or that God will blesse those who refuse to heare their own King? Surely no. Nay, I must farther adde, that (besides what concerns My Self) unlesse all other chiefe interests have not onely a hearing, but likewise, just satisfaction given unto them (to wit, the Presbyterians, Independants, Army, those who have adhered to Me, and even the Scots) I say there cannot (I speak not of Miracles, it being in My opinion, a Sinfull presumption, in such cases, to expect or trust to them) be a safe or lasting Peace. Now as I cannot deny, but my Personall security is the urgent cause of this my Retirement; so I take God to Witness, that the Publick Peace is no lesse before my Eyes: And I can find no better way to expresse this My Profession (I know not what a Wise man may do) then by desiring and urging, that all chief interests may be heard, to the end, each may have just satisfaction: As for example, the Army, (for the rest, though necessary, yet I suppose are not difficult to content) ought (in my judgment) to enjoy the Liberty of their consciences, have an Act of Oblivion or Indempnity , (which should extend to all the rest of My Subjects) and that alol their arreares should be speedily and duly Payed: Which I will undertake to do, so I may be heard, and that I be not hindered from using such lawfull and honest meanes as I shall chuse. To conclude, let me be heard with freedome, honour, and safety, and I shall (instantly) break through this cloud of retirement and shew my self really to be *Pater Patriae*. Hampton Court the 11 Novem. 1647.

p. 730 (*sic*) report dated friday nov 12 ....

amongst the letters which his Majesty left upon the table was this one.

‘May it please your majesty: In discharge of my duty, I cannot omit to acquaint you that my brother was at a meeting last night with eight or nine adjutators who in debate of the obstacle which did most hinder the speedy effecting of their designes, did conclude it was your Majesty and that so long as your Majesty doth live you would be so, and therefore resolved for the good of the kingdome to take your life away. ...I wish with my soule Your Majesty were at my house in Broad Street.... Your M’s dutifull subject, E. R.

# The Flight of a King

**Gazzetta di Bologna, cod. Ottob. 2450, c. 2) dated 1 Jan. 1648**

La scritta fuga del Re d’Inghilterra di Hampton Court nell’Isola di Vieth viene raccontata in questa forma: che alli 22 novembre, dopo haver detto maestà dato udienza segreta alli Commissari di Scozia, et ad un perincipale Signore del detto Regno, havesse spedito un salvacondotto per 4 de’ suoi gentiluomini, sotto finta che volessero uscire di quel regno, et il doppio pranzo poi si fosse ritirato nel suo gabinetto a scrivere, e lasciato ordine ai suoi Camerieri che non lasciassero entrare persona da lui, anzi havesse fatto rispondere ad uno dei suoi Commissari, che li voleva parlare, ch’era occupato. Onde insospettiti detti commissari di quella ritiratezza, fossero tornati avanti cena et entrati nel gabinetto non vi havessero trovato detta Maestà, ma solo in sua vece 4 lettere; una aperta, scritta a S. M. da Londra senza sottoscrizione, nella quale veniva avvertiata che la Camera Bassa trattava di farlo morire; l’altre erano di suo pugno, in una delle quali venivano espresse le cagioni della fuga; e cioè che havendo conosciuto che la speranza della pace di quel Regno, per la quale haveva sofferto la prigionia passata, riusciva sempre più vana, si era procacciato la sicurezza della sua persona, per impiegarsi poscia in quella di suoi sudditi, si dichiarava che per la pace di detto Regno egli era di senso, che si dovesse osservar una buona giustizia in dar soddisfazione ai Presbiteriani, agli Indipendenti, all’Armata et a’ Scozzesi, et inolge aggiungeva che si dovesse permettere libertà di coscienza, e pubblicare il perdono generale. Quando il Parlamento havesse inclinato nel detto suo senso, s’offeriva con modi leciti pagar l’armata, et ogni altro privato. In fine, proponeva di andar egli medesimo a trattar questo interesse con detto Parlamento, ma in luogo che fosse libero e sicuro; perche gli havrebbe fatto conoscere con gli effetti che esso sempre sarebbe stato Padre della Patria.

Weekly Intelligencer 1647, no. 234, 9-16 Nov., p. 628, REPORT FROM 11 NOV., This evening His Majesty departed from Hampton Court, he was not so pleasant at dinner as usually and spent most part of this day in writing in the Bed-chamber privately with himself only; About four a clocke at night his Majesty called for lights, and desired to be private, and said that he would not sup that night: After supper one of them knocking, his Majesty answered not: then the Commissioners went in and Collonel Whalley and found his Majesties cloake there and three Letters lying on the table, with this Declaration: His Majesties most gracious declaration left by him on his Table at Hampton Couet Nov 11 1647:..... Liberty being that which in all times hath been but especially now is the common Theame and desire of all men; common Reason shews that Kings, lesse then any, should endure Captivity; and yet I call God and the world to witness with what patience I have endured a tedious restraint, which so long as I had any hopes, that this fort of my suffering might conduce to the Peace of my Kingdomes, or the hindering of more effusion of blood, I did willingly undergo; but now finding by too certain proofs, that this my continued Patience would onely turn to my Personall Ruine, but likewise be of much more prejudice then furtherance to the Publick good; I thought I was bound as well by naturall as Political Obligations to seek my safety, by retiring my self, for some time, from the publick view both of my friends and enemies:....Nor would I have this my retirement misinterpreted; for I shal earnestly and uncessantly endeavor the settling of a safe well grounded Peace, wherever I am or shall be; and that (as much as may be) without the effusion of more Christian Blood, for which ho many times have I desired, prest to be heard? and yet, no Eare given to me: and can any reasonable man think that (according to the ordinary course of affaires) there can be a settled Peace without it? Or that God will blesse those who refuse to heare their own King? Surely no. Nay, I must farther adde, that (besides what concerns My Self) unlesse all other chiefe interests have not onely a hearing, but likewise, just satisfaction given unto them (to wit, the Presbyterians, Independants, Army, those who have adhered to Me, and even the Scots) I say there cannot (I speak not of Miracles, it being in My opinion, a Sinfull presumption, in such cases, to expect or trust to them) be a safe or lasting Peace. Now as I cannot deny, but my Personall security is the urgent cause of this my Retirement; so I take God to Witsesse, that the Publick Peace is no lesse before my Eyes: And I can find no better way to expresse this My Profession (I know not what a Wise man may do) then by desiring and urging, that all chief interests may be heard, to the end, each may have just satisfaction: As for example, the Army, (for the rest, though necessary, yet I suppose are not difficult to content) ought (in my judgment) to enjoy the Liberty of their consciences, have an Act of Oblivion or Indempnity, (which should extend to all the rest of My Subjects) and that all their arreares should be speedily and duly Payed: Which I will undertake to do, so I may be heard, and that I be not hindered from using such lawfull and honest meanes as I shall chuse. To conclude, let me be heard with freedome, honour, and safety, and I shall (instantly) break through this cloud of retirement and shew my self really to be Pater Patriae. Hampton Court the 11 Novem. 1647.

p. 730 (sic) report dated friday nov 12 ....

amongst the letters which his Majesty left upon the table was this one.

'May it please your majesty: In discharge of my duty, I cannot omit to acquaint you that my brother was at a meeting last night with eight or nine adjudators who in debate of the obstacle which did most hinder the speedy effecting of their designs, did conclude it was your Majesty and that so long as your Majesty doth live you would be so, and therefore resolved for the good of the kingdome to take your life away.....I wish with my soule Your Majesty were at my house in Broad Street....

Your M's dutifull subject, E. R.

... The other letter was to Collonell Whaly....

Gazzetta di Bologna, cod. Ottob. 2450, c. 2) dated 1 Jan. 1648: La scritta fuga del Re d'Inghilterra di Hampton Court nell'Isola di Vieth viene raccontata in questa forma: che alli 22 novembre, dopo haver detto maestà dato udienza segreta alli Commissari di Scozia, et ad un perincipale Signore del detto Regno, havesse spedito un salvacondotto per 4 de' suoi gentiluomini, sotto finta che volessero uscire di quel regno, et il doppio pranzo poi si fosse ritirato nel suo gabinetto a scrivere, e lasciato ordine ai suoi Camerieri che non lasciassero entrare persona da lui, anzi havesse fatto rispondere ad uno dei suoi Commissari, che li voleva parlare, ch'era occupato. Onde insospettiti detti commissari di quella ritiratezza, fossero tornati avanti cena et entrati nel gabinetto non vi havessero trovato detta Maestà, ma solo in sua vece 4 lettere; una aperta, scritta a S. M. da Londra senza sottoscrizione nella quale veniva avvertiata che la Camera Bassa trattava di farlo morire; l'altre erano di suo pugno, in una delle quali venivano espresse le cagioni della fuga; e cioè che havendo conosciuto che la speranza della pace di quel Regno, per la quale haveva sofferto la prigionia passata, riusciva sempre più vana, si era procacciato la sicurezza della sua persona, per impiegarsi poscia in quella di suoi sudditi, si dichiarava che per la pace di detto Regno egli era di senso, che si dovesse osservar una buona giustizia in dar soddisfazione ai Presbiteriani, agli Indipendenti, all'Armata et a' Scozzesi, et inolge aggiungeva che si dovesse permettere libertà di coscienza, e pubblicare il perdono generale. Quando il Parlamento havesse inclinato nel detto suo senso, s'offeriva con modi leciti pagar l'armata, et ogni altro privato. In fine, proponeva di andar egli medesimo a trattar questo interesse con detto Parlamento, ma in luogo che fosse libero e sicuro; perche gli havrebbe fatto conoscere con gli effetti che esso sempre sarebbe stato Padre della Patria.

REPORT FROM 11 NOV., This evening His Majesty departed from Hampton Court, he was not so pleasant at dinner as usually and spent most part of this day in writing in the Bed-chamber privately with himself only; About four a clocke at night his Majesty called for lights, and desired to be private, and said that he would not sup that night: After supper one of them knocking, his Majesty answered not; then the Commissioners went in and Collonel Whalley and found his Majesties cloake there and three Letters lying on the table, with this Declaration: *His Maiesties most gracious declaration left by him on his Table at Hampton Couet Nov 11 1647:.....*

Liberty being that which in all times hath been but especially now is the common Theame and desire of all men; common Reason shews that Kings, lesse then any, should endure Captivity; and yet I call God and the world to witness with what patience I have endured a tedious restraint, which so long as I had any hopes, that this fort of my suffering might conduce to the Peace of my Kingdomes, or the hindering of more effusion of blood, I did willingly undergo; but now finding by too certain proofs, that this my continued Patience would onely turn to my Personall Ruine, but likewise be of much more prejudice then furtherance to the Publick good; I thought I was bound as well by naturall as Political Obligations to seek my safety, by retiring my self, for some time, from the publick view both of my friends and enemies:.....Nor would I have this my retirement misinterpreted; for I shal earnestly and uncessantly endeavor the settling of a safe well grounded Peace, wherever I am or shall be; and that (as much as may be) without the effusion of more Christian Blood, for which ho many times have I desired, prest to be heard? and yet, no Eare given to me: and can any reasonable man think that (according to the ordinary course of affaires) there can be a settled Peace without it? Or that God will blesse those who refuse to heare their own King? Surely no. Nay, I must farther adde, that (besides what concerns My Self) unlesse all other chiefe interests have not onely a hearing, but likewise, just satisfaction given unto them (to wit, the Presbyterians, Independants, Army, those who have adhered to Me, and even the Scots) I say there cannot (I speak not of Miracles, it being in My opinion, a Sinfull presumption, in such cases, to expect or trust to them) be a safe or lasting Peace. Now as I cannot deny, but my Personall security is the urgent cause of this my Retirement; so I take God to Witness, that the Publick Peace is no lesse before my Eyes: And I can find no better way to expresse this My Profession (I know not what a Wise man may do) then by desiring and urging, that all chief interests may be heard, to the end, each may have just satisfaction: As for example, the Army, (for the rest, though necessary, yet I suppose are not difficult to content) ought (in my judgment) to enjoy the Liberty of their consciences, have an Act of Oblivion or Indempnity , (which should extend to all the rest of My Subjects) and that alol their arreares should be speedily and duly Payed: Which I will undertake to do, so I may be heard, and that I be not hindered from using such lawfull and honest meanes as I shall chuse. To conclude, let me be heard with freedome, honour, and safety, and I shall (instantly) break through this cloud of retirement and shew my self really to be *Pater Patriae*. Hampton Court the 11 Novem. 1647.

p. 730 (*sic*) report dated friday nov 12 ....

amongst the letters which his Majesty left upon the table was this one.

‘May it please your majesty: In discharge of my duty, I cannot omit to acquaint you that my brother was at a meeting last night with eight or nine adjutators who in debate of the obstacle which did most hinder the speedy effecting of their designes, did conclude it was your Majesty and that so long as your Majesty doth live you would be so, and therefore resolved for the good of the kingdome to take your life away. ...I wish with my soule Your Majesty were at my house in Broad Street.... Your M’s dutifull subject, E. R.

# The Flight of a King

**Gazzetta di Bologna, cod. Ottob. 2450, c. 2) dated 1 Jan. 1648**

La scritta fuga del Re d’Inghilterra di Hampton Court nell’Isola di Vieth viene raccontata in questa forma: che alli 22 novembre, dopo haver detto maestà dato udienza segreta alli Commissari di Scozia, et ad un perincipale Signore del detto Regno, havesse spedito un salvacondotto per 4 de’ suoi gentiluomini, sotto finta che volessero uscire di quel regno, et il doppio pranzo poi si fosse ritirato nel suo gabinetto a scrivere, e lasciato ordine ai suoi Camerieri che non lasciassero entrare persona da lui, anzi havesse fatto rispondere ad uno dei suoi Commissari, che li voleva parlare, ch’era occupato. Onde insospettiti detti commissari di quella ritiratezza, fossero tornati avanti cena et entrati nel gabinetto non vi havessero trovato detta Maestà, ma solo in sua vece 4 lettere; una aperta, scritta a S. M. da Londra senza sottoscrizione, nella quale veniva avvertiata che la Camera Bassa trattava di farlo morire; l’altre erano di suo pugno, in una delle quali venivano espresse le cagioni della fuga; e cioè che havendo conosciuto che la speranza della pace di quel Regno, per la quale haveva sofferto la prigionia passata, riusciva sempre più vana, si era procacciato la sicurezza della sua persona, per impiegarsi poscia in quella di suoi sudditi, si dichiarava che per la pace di detto Regno egli era di senso, che si dovesse osservar una buona giustizia in dar soddisfazione ai Presbiteriani, agli Indipendenti, all’Armata et a’ Scozzesi, et inolge aggiungeva che si dovesse permettere libertà di coscienza, e pubblicare il perdono generale. Quando il Parlamento havesse inclinato nel detto suo senso, s’offeriva con modi leciti pagar l’armata, et ogni altro privato. In fine, proponeva di andar egli medesimo a trattar questo interesse con detto Parlamento, ma in luogo che fosse libero e sicuro; perche gli havrebbe fatto conoscere con gli effetti che esso sempre sarebbe stato Padre della Patria.

La scritta fuga del Re d'Inghilterra di Hampton Court nell'Isola di Vieth viene raccontata in questa forma: che alli 22 novembre, dopo haver detto maestà dato udienza segreta alli Commissari di Scozia, et ad un perincipale Signore del detto Regno, havesse spedito un salvacondotto per 4 de' suoi gentiluomini, sotto finta che volessero uscire di quel regno, et il doppo pranzo poi si fosse ritirato nel suo gabinetto a scrivere, e lasciato ordine ai suoi Camerieri che non lasciassero entrare persona da lui, anzi havesse fatto rispondere ad uno dei suoi Commissari, che li voleva parlare, ch'era occupato. Onde insospettiti detti commissari di quella ritiratezza, fossero tornati avanti cena et entrati nel gabinetto non vi havessero trovato detta Maestà, ma solo in sua vece 4 lettere; una aperta, scritta a Sua Maesta da Londra senza sottoscrizione, nella quale veniva avvertiata che la Camera Bassa trattava di farlo morire; l'altre erano di suo pugno, in una delle quali venivano espresse le cagioni della fuga; e cioè che havendo conosciuto che la speranza della pace di quel Regno, per la quale haveva sofferto la prigionia passata, riusciva sempre più vana, si era procacciato la sicurezza della sua persona, per impiegarsi poscia in quella di suoi sudditi, si dichiarava che per la pace di detto Regno egli era di senso, che si dovesse osservar una buona giustizia in dar soddisfazione ai Presbiteriani, agli Indipendenti, all'Armata et a' Scozzesi, et inolge aggiungeva che si dovesse permettere libertà di coscienza, e pubblicare il perdono generale. Quando il Parlamento havesse inclinato nel detto suo senso, s'offeriva con modi leciti pagar l'armata, et ogni altro privato. In fine, proponeva di andar egli medesimo a trattar questo interesse con detto Parlamento, ma in luogo che fosse libero e sicuro; perche gli havrebbe fatto conoscere con gli effetti che esso sempre sarebbe stato Padre della Patria.

Number of words: 311

Average word length: 5.01 letters

Estimated number of sentences: 4

Min sentence length: 21 words (estimate)

Avg sentence length: 77.75 words (estimate)

Max sentence length: 153 words (estimate)

Number of commas: 28

Avg number of commas per sentence: 7.000 (estimate)

Number of single-quoted words or passages: 0

Number of double-quoted words or passages: 0

Estimated number of sentences ending with:

"," - 4

Vincenzo Maria Cimorelli - Istorie dello Stato di Urbino (1642)

Libro Secondo, Trattato Primo, Capitolo Primo

Sopra ogni altra, da gli Antichi Scrittori vien la Città d' Arimino celebrata: secondo che racconta Leandro Alberti, nella description d'Italia, e nell' Historie di quella Cesare Clementini. Mà in questo picciol Trattato de' luoghi, che nella Terra Senonia stan situati, allo stile Laconico appigliandomi non mi tratterrò à numerarli, e da gli encomi di Rimino, della sua Origine, e de gli suoi primi Autori à favellar passaremo: i quali non è dubbio (secondo Catone, ed altri, che di quelli scrissero) fù il Libico Hercole con gli suoi Compagni Egittij; Però che havendo Hercole Re de' Geti, saputa l'ingiusta, e cruda morte d'Osiride suo caro Genitore, che fù di Mezraim figliuolo, e di Noè nipote, datali dall'empio Tifeo, per farsi egli padrone del Regno di Egitto, pietosamente sdegnato, risolse farne quella rigorosa vendetta, che chiedeva un sì enorme eccesso. Laonde tosto da' Geti con Ilea sua moglie partito, entrò in Egitto, dove di sua mano scannò il micidiale Tifeo, co' gli suoi principali seguaci. E parendoli di non haver sodisfatto bastevolmente alla vendicativa giustizia, se anco à tutti i Congiurati non toglieva la vita; navigò in Fenicia, ove con l'ingiusto Bosiride incontrandosi, ben degnamente l'uccise, come nella Licia Tifeo il giovine, e nelle spiagge di Creta il Ladrone Milino, levando à questo dal busto infame il superbo teschio. Nella Libia da Creta navigando, ritrovò Anteo, e dalla sua Madre terra spiccandolo, in mezzo all'aria li fece essalar lo spirito. Indi trasferitosi à Cadice, combattè à corpo à corpo co i trè Gerioni, che ivi con fraterno amore concordemente regnavano; & essendo gli sventurati dal medesimo estinti, donò ad Hispalo suo generoso figlio tutti li Regni Hispani: di dove poscia, con la sua Madre Iside, sopra di grossa armata, verso Italia indirizzò il camino, per cacciare da i paesi Veneti i Listrigoni; havendo anch'eglino cooperato nella paterna morte: & havendoli nella giornata rotti, con la morte del superbo Ligurgo loro Duce, da si perfidi habitatori liberò quei paesi. Celebrato della gloriosa vittoria solenne il Trionfo, per non lasciar vuoti così ameni campi, alcune Colonie dedussevi.

Results: Number of words: 337

Average word length: 5.10 letters

Estimated number of sentences: 7

Min sentence length: 17 words (estimate)

Avg sentence length: 48.14 words (estimate)

Max sentence length: 111 words (estimate)

Number of commas: 42

Avg number of commas per sentence: 6.000  
(estimate)

Number of double-quoted words or passages: 0

Estimated number of sentences ending with: "." - 7



Maiolino Bisaccioni. Il Porto (Venetia: Storti, 1664) p. 395-6  
Novella Decima.

Passeggiava con altiero piede la pellegrina mà negletta d'habito sopra ilo molo di Genova, et ora al Cielo alzate le luci, hora a terra depresso lo sguardo pareva dubbiosa, se alla sola Deità, o pur anche à mortali dovesse confidare, ò pure commettersi alla indiscretezza delle onde, e stava osservandola un giovane Cittadino con occhio più che attento, parendoli di conoscere, che quelle vesti rattopate, et ruvide non facessero conveniente lega con la delicate di quel volto, et essa ancorache invola nelli proprii pensieri si era accorta della diligente osservanza del giovane perche una bellezza ammirata non può non conoscere gli effetti di se medesima, mà rivolto alla destra lo sguardo per toglierlo dal curioso cittadino vide un picciolo legno, che appoggiava la prora al comente, et frettoloso ne usaciva un giovane di vago et robusto semblante, che havendo osservata di già straniera, et spiccato d'un salto a terra volgevasi a lei, che rivoltatasi al Cittadino, che la stava osservando gli disse, ricopritemi per gratia, e toglietemi della vista di colui che a me viene, et nello stesso tempo gli si pose al fianco. Ansaldo, che tale era del Citadino il nome rivoltosi ad un suo sciavo disse habbi cura, et nello stesso tempo, rivolto al giovane straniero, che di già gli si appressava, gli oppose una mano al petto domandandogli dove con tanta fretta, a voi nulla no tocca, quello rispose, et con la destra voleva rispolverare quello, che lo pareva impedire, che non seguitasse il passo; formatevi disse il Genovese, et io vi risponderò di ciò che chiedete. Non vidi mai simili, disse lo straniero; hò necessità di parlare a cotesta giovane, che pare volersi poner all'ombra vostra, et io vi rispondo per essa, disse Ansaldo, se volete con ogni cortesia quando vi piace, et quando no come volete.

Results:

Number of words: 302

Average word length: 4.80 letters

Estimated number of sentences: 3

Min sentence length: 42 words (estimate)

Avg sentence length: 100.67 words (estimate)

Max sentence length: 184 words (estimate)

Number of commas: 37

Avg number of commas per sentence: 12.333  
(estimate)

Number of single-quoted words or passages: 0

Number of double-quoted words or passages: 0

Estimated number of sentences ending with:

"." - 3

La scritta fuga del Re d'Inghilterra di Hampton Court nell'Isola di Vieth viene raccontata in questa forma:

**che** alli 22 novembre, dopo haver detto maestà dato udienza segreta alli Commissari di Scozia, et ad un perincipale Signore del detto Regno, avesse spedito un salvacondotto per 4 de' suoi gentiluomini, sotto finta che volessero uscire di quel regno, **et** il doppo pranzo poi si fosse ritirato nel suo gabinetto a scrivere, e lasciato ordine ai suoi Camerieri che non lasciassero entrare persona da lui, anzi avesse fatto rispondere ad uno dei suoi Commissari, che li voleva parlare, ch'era occupato.

**Onde** insospettiti detti commissari di quella ritiratezza, fossero tornati avanti cena et entrati nel gabinetto non vi havessero trovato detta Maestà, ma solo in sua vece 4 lettere; una aperta, scritta a S. M. da Londra senza sottoscrizione, nella quale veniva avvertiata che la Camera Bassa trattava di farlo morire; l'altre erano di suo pugno, in una delle quali venivano espresse le cagioni della fuga;

**e cioè che** havendo conosciuto che la speranza della pace di quel Regno, per la quale haveva sofferto la prigionia passata, riusciva sempre più vana, si era procacciato la sicurezza della sua persona, per impiegarsi poscia in quella di suoi sudditi, si dichiarava che per la pace di detto Regno egli era di senso, che si dovesse osservar una buona giustizia in dar soddisfazione ai Presbiteriani, agli Indipendenti, all'Armata et a' Scozzesi,

et inoltre **aggiungeva che** si dovesse permettere libertà di coscienza, e pubblicare il perdono generale. Quando il Parlamento avesse inclinato nel detto suo senso, s'offeriva con modi leciti pagar l'armata, et ogni altro privato. In fine, proponeva di andar egli medesimo a trattar questo interesse con detto Parlamento, ma in luogo che fosse libero e sicuro; perche gli havrebbe fatto conoscere con gli effetti che esso sempre sarebbe stato Padre della Patria. (Ottoboniani 2450, g di b 1 i 48)

ASVat, Avvisi 19, c. 98, avviso, Venezia 5 maggio 1646

1. **Dicono che** havendo il Turco ordinato al Chiaia ammirante dell'Arsenale una quantità di galere impossibili a fornirsi per il primo tempo,
2. **questo** temendo della sua testa se ne sia fuggito da Costantinopoli con una quantità di quei capi operari di detto arsenale,
3. il **che** e dall'esser comparso avviso in quella città dell'incaminamento nella nostra armata verso i Dardanelli, publicatosi in maggior numero, avesse alterato talmente quei principali ministri e giannizzeri,
4. **et** il popolo che molto volentieri interamente desideravano la pace, li primi per il buon governo dell'impero Ottomano, li secondi risoluti quasi di non voler andar a servir sopra l'armata marittima,

**et questi** per timore di qualche grande carestia stante che tutti i vivai con quali si mantiene quella popolatissima città, che dall'arcipelago et altri luogi del mar Bianco arrivano devono passare per quello stretto, ove si trova la nostra armata, tenevano non di meno quei principali di parlar al Barbaro per la gran minacce di esso a chi le parlasse di pace, aspettavano però, con gran desiderio, l'ambasciatore del re di Francia, publicatosi colà di presto arrivo, **et di** dover passar uffizio e pretesta, per parte del suo re, sopra l'ingiusta guerra non intimata et tirannica che all'ora poi haverebbe secondati gli uffizi dell'ambasciatore con destrezza per indurlo all'accomodamento.

Ibid., c. 101, Gazzetta di Genova 5 v 46

3. Di Venezia **scrivono** confome già s'è accennato, **che** l'armata di quella Repubblica molto numeroso, s'era incamminata verso le bocche di Constantinopoli per impedir l'uscita di quello del Turco,
4. e **che** havutosi di ciò qualche sentore in quella città, cominciava il popolo a tumultuare; **tanto più** veggendo molti sforzati dal Gran Signore a remigar sulle galere.
1. **Che** non di meno il Turco affretava a più potere l'armamento, assistendo con tanta premura egli stesso nell'arsenale,
2. **che** riuscendo la faccenda a molti operai non meno pericolosa che di tedio, se n'erano fuggiti molti di essi col Maestro principale.

**Che** il Generale Grimani aveva presi 4 vascelli Ragusei, che carichi di pece, e sale, andavano dalla Vallona a Costantinopoli, **e che** in Andrianopoli sendosi acceso un gran fuoco, aveva abbruciato gran quantità di munizioni da guerra da diverse provincie, colà adunate, con notabilissimo danno anco della città. **E che** il Turco afflitto non meno di quest'accidente che da i Cosacchi che cominciano a far gran danno nel Mar Negro sarebbe forzato a rivolger il pensiero alla difesa di se medesimo.

ॐ नमो ॐ



## Other Examples

Ottob. c. 98, Venezia 5 maggio 1646

**Dicono che** havendo il Turco ordinato al Chiaia ammirante dell'Arseuale una quantità di galere impossibili a fornirsi per il primo tempo, questo temendo della sua testa se ne sia fuggito da Costantinopoli con una quantità di quei capi operari di detto arsenale, **il che** e dall'esser comparso avviso in quella città dell'incaminamento nella nostra armata verso i Dardanelli, publicatosi in maggior numero, havesse alterato talmente quei principali ministri e giannizzeri, et il popolo che molto volentieri interamente desideravano la pace, li primi per il buon governo dell'impero Ottomano, li secondi risoluti quasi di non voler andar a servir sopra l'armata marittima, **et questi** per timore di qualche grande carestia stante che tutti i vivai con quali si mantiene quella popolatissima città, che dall'arcipelago et altri luogi del mar Bianco arrivano devono passare per quello stretto, ove si trova la nostra armata, tenevano non di meno quei principali di parlar al Barbaro per la gran minaccie di esso a chi le parlasse di pace, aspettavano però, con gran desiderio, l'ambasciatore del re di Francia, publicatosi colà di presto arrivo, **et di** dover passar uffizio e pretesta, per parte del suo re, sopra l'ingiusta guerra non intimata et tirannica che all'ora poi haverebbe secondati gli uffizi dell'ambasciatore con destrezza per indurlo all'accomodamento. :

Ibid., c. 101) Gazzetta di Genova 5 v 46

Di Venezia **scrivono** confome già s'è accennato, **che** l'armata di quella Repubblica molto numeroso, s'era incamminata verso le bocche di Constantinopoli per impedir l'uscita di quello del Turco, **e che** havutosi di ciò qualche sentore in quella città, cominciava il popolo a tumultuare; **tanto più** veggendo molti sforzati dal Gran Signore a remigar sulle galere. **Che** non di meno il turco affretava a più potere l'armamento, assistendo con tanta premura egli stesso nell'arsenale, **che** riuscendo la faccenda a molti operai non meno pericolosa che di tedio, se n'erano fuggiti molti di essi col Maestro principale. **Che il Generale Grimani** aveva presi 4 vascelli Ragusei, che carichi di pece, e sale, andavano dalla Vallona a Costantinopoli, **e che** in Andrianopoli sendosi acceso un gran fuoco, aveva abbruciato gran quantità di munizioni da guerra da diverse provincie, colà adunate, con notabilissimo danno anco della città. **E che** il Turco afflitto non meno di quest'accidente che da i Cosacchi che cominciano a far gran danno nel Mar Negro sarebbe forzato a rivolger il pensiero alla difesa di se medesimo.